

The graphic features large, stylized blue waves with white highlights. A sailboat with a yellow sail and a black hull is depicted sailing on the waves. The sail has a red and white striped pattern near the top. The entire scene is set against a white background.

2010

Marineria

Festa di tradizioni, barche, sapori, incontri, spettacoli

Cesenatico, dal 3 al 6 giugno 2010



Comune
di Cesenatico



ASSESSORATO TURISMO. COMMERCIO



È UN EVENTO

è un evento "Incontri di mare", realizzato nell'ambito del progetto interregionale (L.135/01) "Itinerari Nella Cultura, Storia, Tradizioni, Paesaggi Del Mare E Delle Miniere Di Mare" (promosso dall'Assessorato Turismo.Commercio della Regione Emilia-Romagna, grazie al cofinanziamento del Dipartimento per lo sviluppo e la competitività del turismo)

in collaborazione con



Cooperativa
Esercenti
Stabilimenti
Balneari

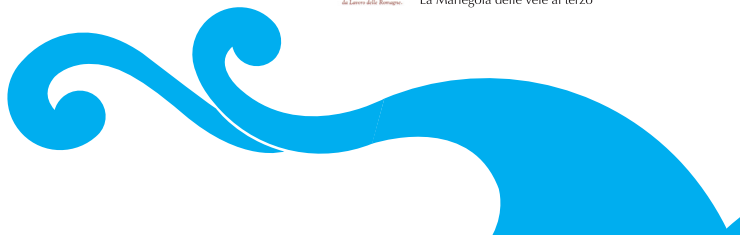
AIDMEN
Associazione Italiana di
Documentazione Marittima
e Navale



Adriatico



Associazione delle barche tradizionali
da lavoro a vela dell'Adriatico
'La Mariogola delle vele al terzo'





Perché “Marineria”



A Cesenatico la tradizione marinara dell'Adriatico e della costa della Romagna è ancora viva e presente. Le barche storiche e le vele colorate del Museo della Marineria, il Porto Canale Leonardesco con le tipiche barche dei pescatori, la capacità di saper rispettare la propria storia e cultura e farla diventare occasione di distinzione e promozione turistica: tutto ciò testimonia la costante azione di valorizzazione della propria identità per cui Cesenatico è giustamente riconosciuta nel panorama della Riviera.

“Marineria” è semplicemente una festa, per esprimere e far conoscere attraverso barche, incontri, spettacoli, attività, l'originalità e il fascino della tradizione marinara romagnola, l'universo di valori, esperienze, attrattive, suggestioni che evoca in noi il mare e la sua cultura.

“Marineria” 2010 concentra le iniziative in un week end, focalizzandole attorno al centro storico e al suggestivo scenario della Sezione Galleggiante del Museo, al quale si unirà come di consueto la presenza delle barche tradizionali romagnole. Inoltre, “Marineria” 2010 intende sperimentare forme innovative nella fruizione dei musei, legate al diretto coinvolgimento del pubblico.







Programma

giovedì 3 giugno



Marineria
Piccoli lupi di mare

ore 10.00

Cortile Museo Marineria

Piccoli lupi di mare. Storie da ragazzi. Recitare il mare per gioco e per davvero

Il mito e la storia rivisti, sceneggiati, musicati e interpretati dai ragazzi della scuola secondaria di primo grado “Dante Arfelli” di Cesenatico.

ore 17.30

Area ormeggio barche tradizionali (Porto Canale Leonardesco, davanti Casa Moretti)

“Tutti nella stessa barca”: il varo del “cutter da spiaggia”

La cerimonia del varo del “cutter da spiaggia” (una barca tipica della Riviera Romagnola usata per portare a passeggio i turisti) restaurato grazie al progetto “Tutti nella stessa barca”, realizzato dal Comune di Cesenatico insieme a USL Cesena e Coop. CCILS Cesenatico. Quattro ragazzi seguiti dal Centro di Salute Mentale hanno lavorato insieme allo staff del Museo della Marineria al restauro del cutter e ora lo faranno navigare sulle spiagge della Riviera Romagnola. Seguirà un brindisi augurale secondo la migliore tradizione marinara.

ore 18.30

Museo della Marineria

Aperitivo al museo tra i quadri di Gerard Rosés

In occasione della festa di Marineria viene prorogata la mostra dell'artista catalano Gerard



Rosés. I toni caldi e armonici delle sue scene di bagnanti, di spiagge, di finestre aperte sull'acqua - realizzati in modo originalissimo su cartone - invitano a godere una mediterraneità che naviga placidamente fino alle terre dell'Adriatico.



ore 21.00

Stiva del trabaccolo "Giovanni Pascoli"

Piccoli lupi di mare

Nella pancia della balena, narrazione di Elisa Mazzoli

Dentro al grande trabaccolo, la stiva che un tempo ospitava ogni tipo di merci diventa la pancia della balena, dove si possono raccontare storie di avventure, barche, pirati... Età min. 4 anni. Prenotazione obbligatoria 0547-79205.

ore 21.30

Museo Marineria

Accensione delle luci sulle barche e sulle vele del Museo della Marineria

interventi musicali degli allievi del Conservatorio Statale di Musica "Bruno Maderna" di Cesena

La parte galleggiante del Museo della Marineria di Cesenatico è uno dei luoghi più suggestivi della costa romagnola e dell'intero Adriatico: vale la pena dunque "accendere i riflettori" su di essa, in senso letterale, illuminando scafi e vele, e in senso figurato, illustrando al pubblico presente il nome e l'uso degli scafi, i loro simboli magici e religiosi, la colorazione delle vele, la vita a bordo.

ore 22.00

Museo Marineria

Roberto Mercadini racconta *Moby Dick* di Hermann Melville

Un equipaggio di uomini accetta di diventare complice della folle sfida del Capitano Achab alla strana e feroce balena bianca. Uno dei romanzi più potenti e avventurosi che siano mai stati scritti, e insieme una straordinaria riflessione sulla vita, la morte, e il senso dell'esistenza.



venerdì 4 giugno



Marineria
Piccoli lupi di mare

ore 17.00

Cortile Museo della Marineria

Piccoli lupi di mare

Zughé, lavurè e i racconti di Cidia. Storie, giochi, lavoro dei bambini di una volta sulla riva del mare

- Presentazione dei libri *Zughé, lavurè e Cidia, storie di un vecchio legno che andava per mare* (Edizioni Artebambini), con narrazioni dell'autrice Elisa Mazzoli
- *Zughé* ("giocare"): laboratorio/spettacolo con i giochi di una volta dei bambini dei marinai, con Roberto Papetti e Cartabianca
- *Lavurè* ("lavorare"): dimostrazione di fabbricazione, coloratura e rammendo di reti e vele, con Maria Papetti e Gino Vasini
- Performance di pittura dell'illustratore Marco Paci

ore 18.30

Museo della Marineria

Inaugurazione mostra *Squeri, di Osvaldo Piraccini*

“Mi piace frequentare i vecchi squeri di Cesenatico, i cantieri con le barche in secca, e provare a decifrare le storie che raccontano certi relitti restituiti dal mare”. Lo *squero*, antico luogo di costruzione delle barche, un classico “luogo della memoria” marittima ormai quasi completamente scomparso dai nostri porti, rivive nell’opera di uno straordinario artista.



Marineria
Piccoli lupi di mare

ore 21.00

Stiva del trabaccolo “Giovanni Pascoli”

Piccoli lupi di mare

Nella pancia della balena, narrazione di Elisa Mazzoli

Dentro al grande trabaccolo, la stiva che un tempo ospitava ogni tipo di merci diventa la pancia della balena, dove si possono raccontare storie di avventure, barche, pirati...
Età min. 4 anni. Prenotazione obbligatoria 0547-79205.



ore 21.30

Museo Marineria

La sabbia nelle scarpe. Ricordi e sogni di una vacanza al mare

Serata di spettacolo e di premiazione del Concorso nazionale di narrativa “M.A.R.E.”, con la partecipazione straordinaria di Andrea Giordana.

**Con la Compagnia Fratelli di Taglia e la Banda giovanile “John Lennon” di Mirandola
Presenta Marina Tamagnini**

Una serata di spettacolo e musica per premiare i vincitori del concorso di narrativa che racconta il nostro rapporto con le vacanze al mare, in compagnia delle barche e delle vele del Museo della Marineria, e di uno straordinario attore.



è un evento “Incontri di mare”, realizzato nell’ambito del progetto interregionale(l.135/01) “Itinerari Nella Cultura, Storia, Tradizioni, Paesaggi Del Mare E Delle Miniere Di Mare” (promosso dall’Assessorato Turismo.Commercio della Regione Emilia-Romagna, grazie al cofinanziamento del Dipartimento per lo sviluppo e la competitività del turismo)



sabato 5 giugno



ore 9.30

Sala Convegni Museo Marineria

Le vele: storia, tradizione, innovazione

Una giornata di studi aperta al pubblico per riscoprire e raccontare la storia e la tradizione delle vele, dall'antichità sino ai giorni nostri, e nei loro vari aspetti, come l'evoluzione tecnologica, la decorazione, i simboli. La giornata è realizzata in collaborazione con l'Istituto Italiano di Storia, Archeologia, Etnologia Navale (ISTIAEN), la più accreditata associazione italiana di archeologia e etnologia marittima.



ore 10.00

Cortile Museo della Marineria

Piccoli lupi di mare

• **Leonardo e il ponte di pace**

Un happening per bambini e adulti, guidati da Cartabianca e con l'aiuto della squadra tecnica del Museo della Marineria, per provare a costruire insieme il "ponte salvatico" progettato da Leonardo da Vinci.

• **Coloriamo le vele al terzo**

Laboratorio pratico di tintura di vele al terzo con Cartabianca. Ogni famiglia potrà dipingere la "sua" vela scegliendo, come una volta, i colori e il simbolo che la distingue.

ore 15.00

Mare antistante Cesenatico

La Veleggiata di Marineria

Le barche della Scuola di vela e navigazione storica escono in mare insieme alle altre barche dell'Associazione barche tradizionali romagnole e a tutti gli scafi che vogliono partecipare liberamente alla veleggiata. Il pubblico potrà assistere alla partenza delle barche dall'area di ormeggio barche tradizionali (Porto Canale davanti Casa Moretti), oppure vederle sfilare insieme dai moli. La veleggiata sarà visibile da terra da Piazza Spose dei Marinai.





ore 17.00

Cortile Museo della Marineria

Piccoli lupi di mare

- **Leonardo e il ponte di pace**

Un happening per bambini e adulti, guidati da Cartabianca e con l'aiuto della squadra tecnica del Museo della Marineria, per provare a costruire insieme il "ponte salvatico" progettato da Leonardo da Vinci

- **Segui il tuo Capitano**

Laboratorio di nodi e orientamento con il Capitano Federico Papetti

- **Coloriamo le vele al terzo**

Laboratorio pratico di tintura di vele al terzo con Cartabianca. Ogni famiglia potrà dipingere la "sua" vela scegliendo, come una volta, i colori e il simbolo che la distingue.

- **Caccia al tesoro**

Un caccia al tesoro tra le barche e le vele del Museo e del Porto Canale, con Cartabianca

ore 17.00

Area ormeggio barche tradizionali

Presentazione dell'Associazione barche tradizionali romagnole "La Mariegola"

Al rientro dalla veleggiata, gli equipaggi delle barche tradizionali misureranno la loro capacità di eseguire con ordine e precisione l'ormeggio in banchina. Verranno poi presentate le barche e le attività dell'Associazione barche tradizionali romagnole "La Mariegola".

ore 18.00

Casa Moretti

Assaggio Marino. Voci di poeti e scrittori dell'Adriatico

Recital di poesia e prose riferite ai viaggi di Marino Moretti, poeta con la valigia benchè





saldamente ancorato alla sua Cesenatico e alla sua casa sul porto canale.

In collaborazione con la rassegna cesenate «I suoni dello spirito», diretta da Paolo Turrone. Letture di Loris Canducci, Maria Faggiano, Giuseppe Valzania. Musiche di J. S. Bach eseguite da Marta Donati. Iniziativa svolta in collaborazione con il «Coordinamento delle Case museo dei poeti e scrittori di Romagna». Al termine degustazione di prodotti del mare.

ore 21.30

Museo Marineria

Accensione delle luci sulle barche e sulle vele del Museo della Marineria

ore 22.00

Museo Marineria

Scivolando sull'acqua. Antiche canzoni da battello veneziane e altro...

Il Gruppo SineLimite, con Donella Del Monaco (soprano), Paolo Troncon (pianoforte), Mauro Martello (flauto traverso, flauti antichi e duduk), Andrea O. Martin (saxofoni), Anna Campagnaro (violoncello), propone le “canzoni da battello” del Settecento veneziano: serenate galanti e canzoni eseguite durante il carnevale da personaggi in maschera, scritte dai gondolieri veneziani, imitando le arie d'opera che potevano ascoltare nei teatri della città lagunare.

In collaborazione con Emilia-Romagna Festival.



domenica 6 giugno

ore 9.30

Area ormeggio barche tradizionali

Inaugurazione nuova area porto canale riservata alle barche tradizionali Veleggiata di benvenuto alle nuove barche tradizionali restaurate

Il Comune di Cesenatico ha stabilito di riservare gli ormeggi nel tratto più antico del Porto Canale Leonardesco alle barche tradizionali adriatiche, con la finalità di valorizzare e premiare l'impegno degli armatori privati nel recuperare e fare navigare le barche che appartengono alla nostra storia, e di qualificare ancora di più il cuore del centro storico cittadino. Gli armatori delle barche tradizionali ammesse all'ormeggio si impegneranno a loro volta all'alzata delle vele e a partecipare alle manifestazioni di vele d'epoca organizzate a Cesenatico. Una realizzazione unica nel suo genere in Italia e con pochissimi esempi a livello europeo, che vede Cesenatico ancora all'avanguardia nella valorizzazione della cultura e delle tradizioni marinare.

Al termine, si uscirà in mare per una veleggiata di benvenuto alle nuove barche tradizionali che sono state restaurate nel corso dell'anno passato.



ore 10.00

Cortile Museo della Marineria

Piccoli lupi di mare

- **Segui il tuo Capitano**

Laboratorio di nodi e orientamento con il Capitano Federico Papetti

- **Coloriamo le vele al terzo**

Laboratorio pratico di tintura di vele al terzo con Cartabianca. Ogni famiglia potrà dipingere la "sua" vela scegliendo, come una volta, i colori e il simbolo che la distingue.





ore 10.30

Sala Convegni Museo Marineria

Presentazione attività AIDMEN

L'AIDMEN - Associazione per la documentazione marittima e navale, riunisce studiosi ed esperti nel campo della storia marittima, in particolare commerciale e militare, ed ha attivato di recente con il Museo della Marineria di Cesenatico una collaborazione in base alla quale la biblioteca specializzata e la fototeca dell'associazione (oltre 10.000 immagini) verranno rese consultabili presso il centro di documentazione del museo.

ore 11.30

Museo della Marineria

Inaugurazione mostra *La guerra dei trabaccoli*, a cura dell'AIDMEN

Una mostra fotografica voluta e auspicata da Achille Rastelli, Presidente dell'AIDMEN, uno dei più accreditati studiosi di storia marittima, autore di apprezzati volumi e trasmissioni radiofoniche, che documenta il tempo nel quale le barche da lavoro di pescatori e naviganti vennero requisite insieme ai loro marinai per essere usate in operazioni belliche, trovando spesso così la loro distruzione. Alla sua realizzazione hanno collaborato Achille Rastelli, Giorgio Spazzapan, Zvonimir Freivogel, Franco Bargoni, Guido Alfano e Sergio Gobbo.

Le giornate di sabato 5 e domenica 6 giugno vedranno la manifestazione Marineria intreciarsi con le iniziative dell'apertura dell'Anno Santo Giacobbe, dedicate a San Giacomo, Patrono di Cesenatico. Questi i principali appuntamenti:

sala S. Giacomo- Chiesa di S. Giacomo

mostra di pittura "Pellegrinando verso la luce".

Orario: sabato h 17-22, domenica h 10-12/22.30-24

domenica 6 giugno

apertura dell'Anno Santo Giacobbe

h 20.30 Santa Messa c/o Suore Francescane (ingresso via Magrini); a seguire Solenne Processione (via Magrini, via Mazzini, via G. Bruno) fino alla Chiesa di S. Giacomo.



e inoltre:

Il pesce da mangiare

Sabato 5 e domenica 6 giugno, a cena, nel Cortile del Museo della Marineria i pescatori di Cesenatico propongono un menu di pesce secondo la vera tradizione marinara.

Le barche tradizionali

Le barche tradizionali provenienti dai diversi porti della costa romagnola e adriatica saranno presenti a Cesenatico, dove ormeggeranno nel tratto più interno del porto canale. Le barche verranno “presentate” al pubblico insieme alle attività dell’Associazione Vele al Terzo delle Romagne, e collaboreranno alla Scuola di vela e navigazione storica oltre a dare vita ad alcune veleggiare nelle acque antistanti a Cesenatico.



La “Scuola di vela e navigazione storica”

Una occasione interessante e coinvolgente di vivere il mare e lo sport della vela, recuperando un rapporto diretto e originario con l’acqua, il vento, le tecniche per navigare. Questo lo scopo della “Scuola di Marineria”, realizzata insieme all’Istituto di Archeologia, Etnologia e Storia Navale (ISTIAEN), e grazie alle barche e agli equipaggi dell’Associazione barche tradizionali romagnole. Un approccio in cui si fondono etnografia, storia e archeologia, con argomenti che spazieranno dalla vita di bordo alle tecniche di navigazione, dalla storia ed evoluzione delle vele alla manovra e alla condotta delle imbarcazioni, all’uso dei principali strumenti nautici che hanno consentito lo sviluppo della navigazione stimata.

Informazioni e iscrizioni 0547-79205 - infomusei@cesenatico.it





Il modellismo navale

Venerdì 4 e sabato 5 giugno, nelle acque della Sezione Galleggiante del Museo della Marineria, esibizioni di modellismo navale a cura di Ivano Bettini, che presenterà anche il suo progetto di traversata dell'Adriatico con un modello di barca a vela da Cesenatico all'Istria.

Il Museo della Marineria

Oltre ai normali percorsi, il Museo della Marineria propone la visita al trabaccolo da trasporto "Giovanni Pascoli" recentemente restaurato, e alcune novità nell'allestimento interno, come un nuovo video didattico sulle reti e strumenti di pesca, l'ottocentesca lanterna del faro, un nuovo motore aeronautico recuperato in fondo al mare.

Dal 3 al 6 giugno per Marineria apertura con ingresso gratuito e orario continuato dalle 9.00 alle 20.00.

Tutti gli spettacoli e gli eventi sono a ingresso gratuito

Informazioni e prenotazioni al 0547-79205 - infomusei@cesenatico.it





www.festivalmarineria.it